



EUROPOS SĄJUNGOS  
TARYBA

Briuselis, 2004 m. gruodžio 21 d. (13.01)  
(OR. en)

16303/04

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2003/0282 (COD)

---

---

ENV 712  
ENT 165  
CODEC 1373

### INFORMACINIS PRANEŠIMAS

---

nuo: Generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

---

Dalykas: Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl **baterijų ir  
akumuliatorių** bei baterijų ir akumuliatorių atliekų  
– Politinis susitarimas

---

Šio pranešimo priede pateikiamas peržiūrėtas pirmiau minėtos direktyvos projektas, kuriame išdėstytas bendras kompromisinių pasiūlymų kompleksas, dėl kurio Taryba pasiekė politinį susitarimą 2004 m. gruodžio 20 d. Netrukus generalinis sekretoriatas išplatins konstatuojamųjų dalių teksto projektą.

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA  
dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų  
(tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA, atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 175 straipsnio 1 dalį ir 95 straipsnio 1 dalį, susijusią su 4, 5 ir 18 straipsniais,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą, \*

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę, \*\*

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę \*\*\*,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos, \*\*\*\*

kadangi:

[*Konstatuojamosios dalys nepateikiamos.*]

---

\* OL C 96, 2004 4 21, p. 29.

\*\* Priimta 2004 m. gegužės 3 d. (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*).

\*\*\* Priimta 2004 m. balandžio 22 d. (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*).

\*\*\*\* 2004 m. balandžio 20 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta *Oficialiajame leidinyje*), ... m. ... ..d. Tarybos bendroji pozicija (OL C ...) ir ... m. ... ..d. Europos Parlamento sprendimas (OL C ...).

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

**I SKYRIUS**  
**DALYKAS, TAIKYMO SRITIS IR SĄVOKŲ APIBRĖŽIMAI**

1 straipsnis

Dalykas

Šia direktyva nustatomos:

- 1) baterijų ir akumuliatorių pateikimo į rinką taisyklės; ir
- 2) baterijų ir akumuliatorių atliekų surinkimo, apdorojimo, perdirbimo ir šalinimo konkrečios taisyklės, skirtos papildyti atitinkamus Bendrijos teisės aktus dėl atliekų.

2 straipsnis

Taikymo sritis

1. Ši direktyva taikoma visų rūšių baterijoms ir akumuliatoriams, nepriklausomai nuo jų formos, tūrio, svorio, sudėtinių dalių ar naudojimo. Ji taikoma nepažeidžiant Direktyvos 2000/53/EB dėl eksploatuoti netinkamų transporto priemonių ir Direktyvos 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.
2. Ši direktyva netaikoma baterijoms ir akumuliatoriams, naudojamiems:
  - a) įrenginiuose, susijusiuose su valstybių narių gyvybinių saugumo interesų apsauga, ginkluose, amunicijoje ir karinės paskirties įrangoje, išskyrus produktus, kurie nėra konkrečiai skirti karo tikslams;
  - b) įrengimuose, skirtuose skrydžiams į kosmosą.

3 straipsnis  
Sąvokų apibrėžimai

Šioje direktyvoje taikomi šie sąvokų apibrėžimai:

- 1) „baterija ar akumulatorius“ – tai bet koks elektros energiją gaminantis šaltinis vykstant cheminės energijos tiesioginei konversijai, susidedantis iš vieno ar keleto baterijos pagrindinių (neperkraunamų) ar antrinių (perkraunamų) elementų;
- 2) „surinkta baterija“ – tai bet koks baterijų ar akumuliatorių komplektas, kuriame jie yra tarpusavyje sujunti ir(arba) patalpinti pakuotėje su išoriniu korpusu taip suformuojant užbaigtą vieneta, kurio galutinis vartotojas neturėtų išardyti ar atidaryti;
- 3) „nešiojama baterija ar akumulatorius“ – tai bet kokia baterija ar akumulatorius, kuris:
  - a) yra sandarus ir
  - b) gali būti nešiojamas, ir
  - c) nėra nei pramoninė baterija ar akumulatorius, nei automobiliams skirta baterija ar akumulatorius;
- 4) „sagos formos elementas“ – tai bet kokia maža apvali nešiojama baterija ar akumulatorius, kurio skersmuo didesnis už aukštį ir kuris naudojamas specialiais tikslais, pavyzdžiui, klausos aparatuose, laikrodžiuose, mažuose nešiojamuose įrenginiuose ir kaip atsarginis energijos šaltinis;
- 5) „automobiliams skirta baterija ar akumulatorius“ – tai bet kokia baterija ar akumulatorius, naudojamas automobilio paleidimo, apšvietimo ar uždegimo sistemose;
- 6) „pramoninė baterija ar akumulatorius“ – tai bet kokia baterija ar akumulatorius, skirtas naudoti tik pramoninėje ar profesionalioje veikloje arba naudojamas visų rūšių elektrinėse transporto priemonėse;

- 7) „baterijos ar akumulatoriaus atliekos“ – tai bet kokia baterija ar akumulatorius, kuris yra priskiriamas Direktyvos 75/442/EEB 1 straipsnio a punkte apibrėžtomis atliekomis;
- 8) „perdirbimas“ – tai atliekų perdirbimas gamybos proceso metu, kad jos būtų naudojamos pirminėms arba kitoms reikmėms, išskyrus energijos gavybą;
- 9) „šalinimas“ – tai bet kokia taikytina operacija, numatyta Direktyvos 75/442/EEB IIA priede;
- 10) „apdorojimas“ – tai bet kokia veikla, atliekama perdavus baterijų ir akumuliatorių atliekas į rūšiavimo, paruošimo perdirbti ar šalinti įrenginius;
- 11) „priedaisas“ – tai bet kokia elektrinė ar elektroninė įranga, kaip apibrėžta Direktyvoje 2002/96/EB, kuriai visą ar dalinę energiją tiekia arba gali tiekti baterijos ar akumulatoriai;
- 12) „gamintojas“ – tai bet kuris valstybėje narėje esantis asmuo, kuris, nepriklausomai nuo naudojamo pardavimo būdo, įskaitant Direktyvoje 97/7/EB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su nuotolinės prekybos sutartimis, \* numatytas nuotolinio ryšio priemones, pirmą kartą kaip profesionalus gamintojas pateikia baterijas ar akumulatorius, įskaitant tas baterijas ar akumulatorius, kurie įmontuoti į prietaisus ar transporto priemones, į tos valstybės narės rinką;
- 13) „platintojas“ – tai bet kuris asmuo, tiekiantis baterijas ir akumulatorius galutiniam vartotojui kaip profesionalus platintojas;
- 14) „pateikimas į rinką“ – tai tiekimas arba tiekimo galimybės sudarymas už tam tikrą mokestį arba nemokamai trečiajai šaliai Bendrijoje, įskaitant importą į Sąjungos muitų teritoriją;

---

\* OL L 144, 1997 6 4, p. 19.

- 15) „ūkio subjektai“ – tai gamintojai, platintojai, surinkėjai, perdirbėjai ir kiti apdorojimą atliekantys ūkio subjektai;
- 16) „bevielis elektros įrankis“ – tai bet koks nešiojamas prietaisas, kuriam energiją tiekia baterija ar akumulatorius ir kuris skirtas techninei priežiūrai atlikti, statybinei ar sodo veiklai.

**II SKYRIUS**  
**PRODUKTAMS KELIAMI REIKALAVIMAI**

4 straipsnis

Draudimai

1. Nepažeisdamos Direktyvos 2000/53/EB nuostatų valstybės narės draudžia pateikti į rinką:
  - a) visas į prietaisus įmontuotas arba neįmontuotas baterijas ar akumuliatorius, kurių daugiau kaip 0,0005 % svorio sudaro gyvsidabris; ir
  - b) nešiojamas baterijas ar akumuliatorius, įskaitant į prietaisus įmontuotas baterijas ar akumuliatorius, kurių daugiau kaip 0,002 % svorio sudaro kadmis.
  
2. 1 dalies a punkte nustatytas draudimas netaikomas sagos formos elementams, kuriuose gyvsidabrio kiekis sudaro ne daugiau kaip 2 % svorio.
  
3. 1 dalies b punkte nustatytas draudimas netaikomas nešiojamoms baterijoms ir akumuliatoriams, skirtiems naudoti:
  - a) avarinėse ir signalizacijos sistemose, įskaitant avarinį apšvietimą;
  - b) medicinos įrangoje; arba
  - c) bevieliuose elektros įrankiuose.
  
4. Komisija peržiūri 3 dalies c punkte nurodytą išimtį ir per ketverius metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo pateikia Tarybai ir Europos Parlamentui pranešimą, prireikus, atitinkamus pasiūlymus dėl draudimo naudoti kadmių baterijose ir akumuliatoriuose.

### III SKYRIUS PATEIKIMAS Į RINKĄ

#### 5 straipsnis

#### Pateikimas į rinką

1. Valstybės narės, remdamosi šioje direktyvoje pateiktomis prielaidomis, netrukdo, nedraudžia ar neriboja baterijų ir akumuliatorių, kurie atitinka šios direktyvos reikalavimus, pateikimo į rinką savo teritorijose.
2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad baterijos ar akumuliatoriai, kurie neatitinka šios direktyvos reikalavimų, būtų nepateikti į rinką arba pašalinti iš jos.

## IV SKYRIUS SURINKIMAS

### 6 straipsnis

#### Svarbiausias tikslas

Valstybės narės stengiasi, kad baterijų ir akumuliatorių atliekos būtų kuo dažniau surenkamos atskirai, atsižvelgiant į transporto poveikį aplinkai, ir kuo rečiau šalinamos kaip nerūšiuotos komunalinės atliekos.

### 7 straipsnis

#### Surinkimo sistemos

1. Valstybės narės užtikrina, kad nešiojamų baterijų ir akumuliatorių atliekos būtų surenkamos pagal atitinkamas sistemas. Tai tokios sistemos:
  - a) pagal kurias galutiniams vartotojams suteikiama galimybė išmesti nešiojamų baterijų ir akumuliatorių atliekas prieinamoje vietoje netoli jų gyvenamosios vietos, atsižvelgiant į gyventojų tankumą;
  - b) pagal kurias galutiniams vartotojams nėra nustatomas mokestis už nešiojamų baterijų ir akumuliatorių atliekų išmetimą arba pareiga pirkti naują bateriją ar akumuliatorių;
  - c) kurios gali veikti kartu su Direktyvos 2002/96/EB 5 straipsnio 2 dalyje nurodytomis sistemomis.

Direktyvos 75/442/EEB 10 straipsnis netaikomas a punkto nuostatas atitinkantiems surinkimo punktam.

2. Jeigu sistemos atitinka 1 dalyje išvardytus kriterijus, valstybės narės gali:
  - a) reikalauti, kad gamintojai įdiegtų tokias sistemas;
  - b) reikalauti, kad kiti ūkio subjektai dalyvautų tokiose sistemose;
  - c) išlaikyti esamas sistemas.
3. Valstybės narės užtikrina, kad pramoninių baterijų ir akumuliatorių gamintojai arba jų vardu veikiančios trečiosios šalys neatsisakytų iš galutinių vartotojų priimti pramoninių baterijų ir akumuliatorių atliekas, nepriklausomai nuo jų cheminės sudėties ir kilmės. Nepriklausomos trečiosios šalys taip pat gali surinkti pramonines baterijas ir akumulatorius.
4. Valstybės narės užtikrina, kad jeigu automobiliams skirtų baterijų ir akumuliatorių atliekos negali būti surenkamos pagal Direktyvos 2000/53/EB 5 straipsnio 1 dalyje nurodytas sistemas, automobiliams skirtų baterijų ir akumuliatorių gamintojai arba trečiosios šalys įdiegtų sistemas, pagal kurias atliekos būtų surenkamos iš galutinių vartotojų arba prieinamose vietose netoli jų gyvenamosios vietos. Jeigu automobiliams skirtos baterijos ir akumulatoriai buvo naudoti privačiose nekomercinės paskirties transporto priemonėse, pagal tokias sistemas galutiniams vartotojams nėra nustatomas mokestis už baterijų ir akumuliatorių atliekų išmetimą ar pareiga pirkti naują bateriją ar akumuliatorių

### 8 straipsnis

#### Ekonominės priemonės

Valstybės narės gali imtis ekonominių priemonių, pavyzdžiui, nustatyti skirtingus mokesčius ar užstato sistemas, kad būtų skatinamas baterijų ir akumuliatorių atliekų surinkimas arba mažesni teršiančių medžiagų kiekį turinčių baterijų naudojimas. Imdamosi tokių veiksmų, jos praneša Komisijai apie šių priemonių įgyvendinimo būdus.

## 9 straipsnis

### Surinkimo normos

1. Šiame straipsnyje konkrečiai valstybei narei nustatytas konkrečių kalendorinių metų „surinkimo procentas“ apskaičiuojamas dalinant nešiojamų baterijų ir akumuliatorių atliekų, surinktų pagal 7 straipsnio 1 dalį per tuos kalendorinius metus, svorį iš nešiojamų baterijų ir akumuliatorių, parduotų galutiniams vartotojams toje valstybėje narėje per tuos kalendorinius metus ir ankstesnius dvejus kalendorinius metus, svorio metinio vidurkio. Pirmą kartą valstybės narės apskaičiuoja surinkimo procentą ketvirtaisiais nesutrumpintais kalendoriniais metais nuo 23 straipsnio 1 dalyje nurodytos datos.

Nepažeidžiant Direktyvos 2002/96/EB nuostatų, į metinius surinkimo ir pardavimo duomenis įtraukiami duomenys apie baterijas ir akumuliatorius, įmontuotus į prietaisus.

2. Valstybės narės pasiekia tokį minimalų surinkimo procentą:
  - a) 25 % 4 metais po 23 straipsnio 1 dalyje nurodytos datos;
  - b) 45 % 8 metais po 23 straipsnio 1 dalyje nurodytos datos ir taip toliau.
3. Valstybės narės kasmet kontroliuoja surinkimo procentą pagal I priede nustatytą sistemą. Nepažeisdamos Reglamento (EB) Nr. 2150/2002 dėl atliekų statistikos, valstybės narės per šešis mėnesius pasibaigus atitinkamiems kalendoriniams metams perduoda Komisijai ataskaitas. Ataskaitose nurodoma, koku būdu jos gavo surinkimo procento apskaičiavimui būtinus duomenis.

4. Laikantis 21 straipsnio 2 dalyje nurodytos tvarkos:
- a) gali būti nustatytos pereinamojo laikotarpio priemonės, skirtos spręsti dėl konkrečių nacionalinių aplinkybių tam tikroje valstybėje narėje atsiradusius sunkumus vykdant 2 punkto reikalavimus.
  - b) nustatoma bendra metodologija, skirta apskaičiuoti nešiojamų baterijų ir akumuliatorių, parduotų galutiniams vartotojams per vienerius metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo, metinį kiekį.

**V SKYRIUS**  
**APDOROJIMAS, PERDIRBIMAS IR PAŠALINIMAS**

10 straipsnis

Apdorojimas ir perdirbimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad ne vėliau kaip per metus nuo 23 straipsnio 1 dalyje nurodytos datos:
  - a) gamintojai arba trečiosios šalys įdiegtų baterijų ir akumuliatorių atliekų apdorojimo ir perdirbimo sistemas naudodami geriausią esamą technologiją; ir
  - b) visos pripažintos baterijos ir akumulatoriai, surinkti pagal 7 straipsnį, būtų apdorojami ir perdirbami pagal tokias sistemas.

Tačiau pagal Sutarties nuostatas valstybės narės gali šalinti surinktas kadmio, gyvsidabrio ar švino turinčias nešiojamas baterijas ar akumulatorius sąvartynuose ar požeminėse saugyklose laikydamosi laipsniško sunkiųjų metalų likvidavimo strategijos arba nesant perspektyvios galutinės rinkos. Apie tokių priemonių projektą valstybės narės praneša Komisijai pagal Direktyvos 98/34/EB nuostatas.

2. Apdorojimo metu turi būti laikomasi III priedo A dalyje nustatytų būtiniausių reikalavimų.
3. Ne vėliau kaip per trejus metus nuo 23 straipsnio 1 dalyje nurodytos datos perdirbimo proceso metu turi būti pasiekiamos III priedo B dalyje nustatytos perdirbimo normos ir laikomasi su tuo susijusių nuostatų.
4. Valstybės narės praneša apie III priedo B dalyje nurodytas perdirbimo normas, faktiškai pasiektas kiekvienais kalendoriniais metais, ir per šešis mėnesius pasibaigus atitinkamiems kalendoriams metams pateikia tokią informaciją Komisijai.

5. Atsižvelgiant į technikos ar mokslo pažangą III priedas gali būti pritaikytas arba papildytas 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

Visų pirma:

- a) išsamios perdirbimo normų skaičiavimo taisyklės įtraukiamos ne vėliau kaip per aštuoniolika mėnesių po 23 straipsnio 1 dalyje nurodytos datos; ir
- b) minimalios perdirbimo normos reguliariai įvertinamos ir pritaikomos pagal geriausią esamą technologiją bei atsižvelgiant į 1 dalies antroje pastraipoje nurodytus veiksmus.

6. Prieš pasiūlydama bet kokią III priedo pakeitimą Komisija konsultuojasi su atitinkamomis suinteresuotomis pusėmis, visų pirma su gamintojais, surinkėjais, perdirbėjais, apdorojimą atliekančiais ūkio subjektais, aplinkosaugos organizacijomis, vartotojų organizacijomis ir darbuotojų asociacijomis. Ji informuoja 21 straipsnio 1 dalyje nurodytą komitetą apie šių konsultacijų rezultatus.

#### 11 straipsnis

##### Šalinimas

Valstybės narės draudžia šalinti pramoninių ir automobiliams skirtų baterijų bei akumuliatorių atliekas sąvartynuose arba jas deginti. Tačiau baterijų ir akumuliatorių, kurie buvo apdoroti ir perdirbti pagal 10 straipsnio 1 dalį, liekanos gali būti šalinamos sąvartynuose arba sudeginamos.

## 12 straipsnis

### Eksportas

1. Baterijų ir akumuliatorių atliekos gali būti apdorojamos ir perdirbamos už atitinkamos valstybės narės arba Bendrijos ribų, jeigu jos transportuojamos laikantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 259/93 nuostatų. \*
2. Pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 259/93, Tarybos reglamento (EB) Nr. 1420/1999 \*\* ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 1547/1999 \*\*\* nuostatas iš Bendrijos eksportuojant baterijų ir akumuliatorių atliekas laikoma, kad šios direktyvos III priede nustatyti įsipareigojimai ir normos yra įvykdyti tik tuo atveju, jei pateikiami akivaizdūs įrodymai, kad perdirbimo operacija buvo atlikta šios direktyvos reikalavimus iš esmės atitinkančiomis sąlygomis.
3. Išsamios šio straipsnio įgyvendinimo taisyklės nustatomos 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

---

\* OL L 30, 1993 2 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu 2557/2001/EB, OL L 349, 2001 12 31, p. 1.

\*\* OL L 166, 1999 7 1, p. 6. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu 2243/2001/EB, OL L 303, 2001 11 20, p. 11.

\*\*\* OL L 185, 1999 7 17, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu 2243/2001/EB.

**VI SKYRIUS**  
**BENDROSIOS NUOSTATOS DĖL SURINKIMO, APDOROJIMO IR PERDIRBIMO**

13 straipsnis

Finansavimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad gamintojai arba jų vardu veikiančios trečiosios šalys finansuotų visas grynąsias sąnaudas, atsiradusias:
  - a) surenkant, apdorojant ir perdirbant visas nešiojamų baterijų ir akumuliatorių, surinktų pagal 7 straipsnio 1 ir 2 dalis, atliekas; ir
  - b) surenkant, apdorojant ir perdirbant visas pramoninių baterijų ir akumuliatorių, surinktų pagal 7 straipsnio 3 ir 4 dalis, atliekas.
2. Valstybės narės užtikrina, kad įgyvendinant 1 dalį būtų išvengiama bet kokio dvigubo mokesčio gamintojams tuo atveju, kai baterijos ar akumulatoriai surinkti pagal Direktyvoje 2000/53/EB arba 2002/96/EB nustatytas sistemas.
3. Parduodant naujas nešiojamas baterijas ir akumulatorius atliekų surinkimo, apdorojimo ir perdirbimo sąnaudos galutiniams vartotojams atskirai nepateikiamos.
4. Pramoninių ir automobiliams skirtų baterijų bei akumuliatorių gamintojai bei šių baterijų ir akumuliatorių vartotojai gali susitarti dėl kitų nei 1 dalyje nurodytų finansavimo būdų.

14 straipsnis

Registravimas

Valstybės narės užtikrina, kad kiekvienas gamintojas būtų užregistruotas.

### 15 straipsnis

#### Smulkūs gamintojai

13 straipsnio 1 dalies ir 14 straipsnio taikymo *de minimis* taisyklės, prireikus, nustatomos 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka ne vėliau kaip per aštuoniolika mėnesių po 23 straipsnio 1 dalyje nurodytos datos.

### 16 straipsnis

#### Dalyvavimas

1. Valstybės narės užtikrinta, kad visi ūkio subjektai ir visos kompetentingos valdžios institucijos galėtų dalyvauti 7 ir 10 straipsniuose nurodytose surinkimo, apdorojimo ir perdirbimo sistemose.
2. Šios sistemos taip pat taikomos iš trečiųjų šalių nediskriminacinėmis sąlygomis importuotiems produktams ir skirtos išvengti prekybos kliūčių ar konkurencijos iškraipymo.

**VII SKYRIUS**  
**INFORMACIJA GALUTINIAMS VARTOTOJAMS**

17 straipsnis

Informacija galutiniams vartotojams

1. Valstybės narės užtikrina, visų pirma vykdydamos informacijos kampanijas, kad galutiniai vartotojai būtų išsamiai informuojami apie:
  - a) potencialius baterijose ir akumuliatoriuose naudojamų medžiagų padarinius gamtai ir žmonių sveikatai;
  - b) pageidavimą nešalinti baterijų ir akumuliatorių atliekas kaip nerūšiuotas komunalines atliekas ir dalyvauti atskirai surenkant šias atliekas, kad būtų palengvintas jų apdorojimas ir perdirbimas;
  - c) surinkimo ir perdirbimo sistemas, kuriomis jie gali naudotis;
  - d) jų vaidmenį prisidedant prie baterijų ir akumuliatorių atliekų perdirbimo;
  - e) II priede nurodyto perbrauktos šiukšlių dėžės su ratais simbolio ir cheminių medžiagų simbolių Hg, Cd ir Pb reikšmes.
2. Valstybės narės gali reikalauti, kad ūkio subjektai pateiktų 1 dalyje nurodytą visą informaciją ar jos dalį.

## VIII SKYRIUS

### ŽENKLINIMAS

#### 18 straipsnis

#### Ženklinimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad visos baterijos, akumuliatoriai ir sujungtos baterijos būtų tinkamai pažymėtos II priede pateiktu simboliu.
2. Baterijos, akumuliatoriai ir sagos formos elementai, kurių sudėtyje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio, 0,002 % kadmio ar 0,004 % švino, turi būti pažymėtos atitinkamos medžiagos cheminiu simboliu: Hg, Cd ar Pb. Sunkiųjų metalų kiekį nurodantis simbolis turi būti atspausdintas po II priede pateiktu simboliu ir užimti ne mažiau kaip ketvirtadalį to simbolio dydžio ploto.
3. II priede pateiktas simbolis turi užimti ne mažiau kaip 3 % didžiausio baterijos, akumuliatoriaus ar surinktos baterijos šono ploto, neviršijant 5 x 5 cm ploto. Simbolis ant cilindrinų elementų turi užimti ne mažiau kaip 1,5 % baterijos ar akumuliatoriaus paviršiaus ploto ir neviršyti 5 x 5 cm ploto.
4. Jeigu dėl baterijos, akumuliatoriaus ar surinktos baterijos dydžio simbolis yra mažesnis nei 0,5 x 0,5 cm, tos baterijos, akumuliatoriaus ar surinktos baterijos nereikia ženklini, bet ne mažesnis kaip 1 x 1 cm dydžio simbolis turi būti atspausdintas ant pakuotės.
5. Simboliai turi būti atspausdinti matomai, aiškiai ir neištrinamai.
6. Šio straipsnio ženklinimo reikalavimų išimtys gali būti suteiktos 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

**IX SKYRIUS**  
**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

19 straipsnis

Nacionalinės įgyvendinimo ataskaitos

1. Kas treji metai valstybės narės Komisijai pateikia šios direktyvos įgyvendinimą ataskaitą. Tačiau pirmoji ataskaita apima 9 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą ketverių metų laikotarpį.
2. Ataskaitos rengiamos remiantis anketa arba planu, sudarytu 21 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. Anketa arba planas išsiunčiamas valstybėms narėms likus šešiams mėnesiams iki pirmojo laikotarpio, kurį turi apimti ataskaita, pradžios.
3. Valstybės narės taip pat praneša apie visas priemones, kurių jos imasi skatindamos naujoves, susijusias su baterijų ir akumuliatorių poveikiu aplinkai, visų pirma:
  - a) naujoves, įskaitant savanoriškas priemones, kurių imasi gamintojai, siekdamos sumažinti sunkiųjų metalų ir kitų pavojingų medžiagų kiekį baterijose ir akumuliatoriuose;
  - b) naujas perdirbimo ir apdorojimo technologijas;
  - c) ūkio subjektų dalyvavimą aplinkosaugos vadybos sistemose;
  - d) tyrimus šiose srityse; ir
  - e) priemones, kuriomis skatinama atliekų prevencija.

4. Ataskaita pateikiama Komisijai ne vėliau kaip per devynis mėnesius pasibaigus atitinkamam trejų metų laikotarpiui arba, pirmą kartą pateikiant ataskaitą, ne vėliau kaip per devynis mėnesius pasibaigus 9 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytam ketverių metų laikotarpiui.
5. Komisija ne vėliau kaip per devynis mėnesius po to, kai gavo iš valstybių narių ataskaitas pagal 4 dalį, paskelbia ataskaitą apie šios direktyvos įgyvendinimą ir apie šios direktyvos poveikį aplinkai bei vidinės rinkos veikimui.

#### 20 straipsnis

##### Peržiūra

1. Komisija, antrą kartą gavusi iš valstybių narių ataskaitas pagal 19 straipsnio 4 dalį, peržiūri šios direktyvos įgyvendinimą ir jos poveikį aplinkai bei vidinės rinkos veikimui.
2. Antroje ataskaitoje, kurią Komisija oficialiai paskelbia pagal 19 straipsnio 5 dalį, įvertinami tokie direktyvos aspektai:
  - a) baterijų ir akumuliatorių, kurių sudėtyje yra sunkiųjų metalų, keliamai rizikai valdyti skirtų naujų priemonių tinkamumas;
  - b) visoms nešiojamų baterijų ir akumuliatorių atliekoms nustatytų minimalių surinkimo normų, numatytų 9 straipsnio 2 dalyje, tinkamumas ir galimybė nustatyti kitas normas vėlesniems metams atsižvelgiant į valstybių narių pasiektą technikos pažangą ir praktinę patirtį;
  - c) III priedo B dalyje nustatytų būtiniausių perdirbimo reikalavimų tinkamumas, atsižvelgiant į informaciją, kurią suteikia valstybės narės, valstybių narių pasiektą technikos pažangą ir praktinę patirtį.

3. Prireikus su ataskaita pateikiami pasiūlymai dėl šios direktyvos atitinkamų nuostatų persvarstymo.

### 21 straipsnis

#### Su Komitetu susijusi tvarka

1. Komisijai padeda pagal Direktyvos 75/442/EEB 18 straipsnį įkurtas komitetas. \*
2. Darant nuorodą į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje numatytas laikotarpis yra trys mėnesiai.

3. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

### 22 straipsnis

#### Nuobaudos \*\*

Valstybės narės nustato nuobaudų, taikomų už nacionalinių nuostatų, priimtų remiantis šia direktyva, pažeidimus, taisykles ir imasi visų būtinų priemonių jų įgyvendinimui užtikrinti. Numatytos nuobaudos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios. Apie šias nuostatas valstybės narės praneša Komisijai ne vėliau kaip iki 23 straipsnyje nurodytos datos ir nedelsdamos ją informuoja apie bet kokį vėlesnį pakeitimą, darantį poveikį šioms nuostatoms.

---

\* OL L 377, 1991 12 31, p. 48.

\*\* Taryba turėtų priimti standartinį į posėdžio protokolą įtraukiamą pranešimą, patikslinantį, kad žodis „penalties“ anglų kalba reiškia tą patį, ką žodis „Sanktionen“ vokiečių kalba.

### 23 straipsnis

#### Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip ... \*, įgyvendina šią direktyvą.
2. Valstybės narės, priimdamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.
3. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų įstatymų ir kitų teisės aktų tekstus.

### 24 straipsnis

#### Savanoriški susitarimai

Jei šioje direktyvoje nustatyti tikslai pasiekiami, valstybės narės gali perkelti į nacionalinę teisę 7, 12 ir 17 straipsnių nuostatas sudarydamos kompetentingų institucijų ir atitinkamų ūkio subjektų susitarimus. Tokie susitarimai turi atitikti šiuos reikalavimus:

- 1) jie yra įgyvendinami;
- 2) juose turi būti nurodyti tikslai ir jų įgyvendinimo terminai;
- 3) jie turi būti spausdinami nacionaliniame oficialiajame leidinyje arba visuomenei panašiai prieinamame oficialiame dokumente ir perduodami Komisijai;

---

\* 24 mėnesiai po šios direktyvos įsigaliojimo.

- 4) pasiekti rezultatai turi būti nuolat stebimi, apie juos pranešama kompetentingoms institucijoms ir Komisijai bei su jais leidžiama susipažinti visuomenei susitarime nustatytais sąlygomis;
- 5) kompetentingos institucijos užtikrina, kad būtų analizuojama susitarimą vykdant pasiekta pažanga;
- 6) jei susitarimų nesilaikoma, valstybės narės įstatyminėmis, kontrolės arba administracinėmis priemonėmis įgyvendina atitinkamas šios direktyvos nuostatas.

#### 25 straipsnis

#### Panaikinimas

Direktyva 91/157/EEB panaikinama nuo ...\* .

Nuorodos į Direktyvą 91/157/EEB turi būti laikomos nuorodomis į šią direktyvą.

#### 26 straipsnis

#### Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

---

\* 24 mėnesiai po šios direktyvos įsigaliojimo datos.

27 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje,

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

---

**9 STRAIPSNYJE NUSTATYTŲ SURINKIMO NORMŲ LAIKYMO SI STEBĖSENA**

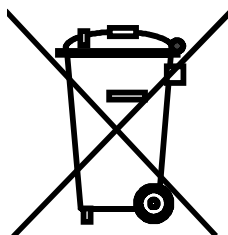
Metai	Surinkimo data		Apskaičiavimas	Reikalaujama pateikti ataskaitoje
X <sup>*</sup> +1	-			
X+2	Parduotas kiekis 2 metais (S2)	-	-	
X+3	Parduotas kiekis 3 metais (S3)	-	-	
X+4	Parduotas kiekis 4 metais (S4)	Surinktas kiekis 4 metais (C4)	Surinkimo procentas (CR4) = $3 \cdot C4 / (S2 + S3 + S4)$ <b>(Nustatyta norma yra 25 %.)</b>	
X+5	Parduotas kiekis 5 metais (S5)	Surinktas kiekis 5 metais (C5)	Surinkimo procentas (CR5) = $3 \cdot C5 / (S3 + S4 + S5)$	CR4
X+6	Parduotas kiekis 6 metais (S6)	Surinktas kiekis 6 metais (C6)	Surinkimo procentas (CR6) = $3 \cdot C6 / (S4 + S5 + S6)$	CR5
X+7	Parduotas kiekis 7 metais (S7)	Surinktas kiekis 7 metais (C7)	Surinkimo procentas (CR7) = $3 \cdot C7 / (S5 + S6 + S7)$	CR6
X+8	Parduotas kiekis 8 metais (S8)	Surinktas kiekis 8 metais (C8)	Surinkimo procentas (CR8) = $3 \cdot C8 / (S6 + S7 + S8)$ <b>(Nustatyta norma yra 45 %.)</b>	CR7
X+9	Parduotas kiekis 9 metais (S9)	Surinktas kiekis 9 metais (C9)	Surinkimo procentas (CR9) = $3 \cdot C9 / (S7 + S8 + S9)$	CR8
X+10	Parduotas kiekis 10 metais (S10)	Surinktas kiekis 10 metais (C10)	Surinkimo procentas (CR10) = $3 \cdot C10 / (S8 + S9 + S10)$	CR9
X+11	ir t.t.	ir t.t.	ir t.t.	CR10
ir t.t.				

\* X metai – tai metai įskaitant 23 straipsnyje nurodytą datą.

**ATSKIRO BATERIJŲ, AKUMULIATORIŲ IR SURINKTŲ BATERIJŲ SURINKIMO**

**SIMBOLIAI**

Simbolis, kuriuo žymimas visų baterijų ir akumuliatorių „atskiras surinkimas“ – tai perbraukta šiukšlių dėžė su ratais, pavaizduota taip:



**IŠSAMŪS APROROJIMO IR PERDIRBIMO REIKALAVIMAI**

**A DALIS: APDOROJIMAS**

1. Apdorojimo metu bent jau pašalinami visi skysčiai ir rūgštys.
2. Apdorojama ir sandėliuojama, įskaitant laikiną sandėliavimą, apdorojimo įrenginiuose tokiose vietose, kurių paviršius nepralaidus ir stogas atitinkamai atsparus oro pokyčiams, arba tinkamuose konteneriuose.

**B DALIS: PERDIRBIMAS**

3. Perdirbimo metu pasiekiamos tokios minimalios perdirbimo normos:
  - a) perdirbama vidutiniškai 65 % rūgštinių baterijų ir akumuliatorių svorio, įskaitant švino kiekį, kuris perdirbamas kiek įmanoma techniškai geriau išvengiant pernelyg didelių išlaidų;
  - b) perdirbama vidutiniškai 75 % nikelio-kadmio baterijų ir akumuliatorių svorio, įskaitant kadmio kiekį, kuris perdirbamas kiek įmanoma techniškai geriau išvengiant pernelyg didelių išlaidų; ir
  - c) perdirbama vidutiniškai 50 % kitų baterijų ir akumuliatorių atliekų svorio.